

**Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Ukrayna Nazirlər Kabineti arasında qida təhlükəsizliyi sahəsində əməkdaşlıq haqqında**

**Saziş**

Bundan sonra "Tərəflər" adlandırılacaq Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Ukrayna Nazirlər Kabineti,

qida təhlükəsizliyi sahəsində əməkdaşlığı davam etdirmək, genişləndirmək və birgə səy göstərilməsi üçün sıx əlaqələrin qurulması niyyətində olduqlarını ifadə edərək;

Tərəflər arasında qida məhsulları üzrə intensiv ticarət əlaqələri üçün potensialı anlayaraq, ölkələrin milli qanunvericiliklərinə uyğun və qarşılıqlı hörmət və fayda əsasında,

idxal, ixrac, təkrar ixrac və tranzit zamanı qida məhsullarının təhlükəsizliyinin təmin edilməsi sahəsində Tərəflər arasında qarşılıqlı məsuliyyət, təcrübə mübadiləsi və müştərək maraq sahələrini müəyyən etmək və əməkdaşlığı təşviq etmək məqsədi ilə,

aşağıdakılar barədə razılığa gəldilər:

**Maddə 1  
Məqsədlər**

Sazişin məqsədləri aşağıdakılardır:

1. Tərəflərin dövlətləri arasında qida məhsullarının ikitərəfli ticarəti üçün ən əlverişli şərait yaratmaqla, Tərəflər arasında qida təhlükəsizliyi sahəsində ikitərəfli əməkdaşlığın inkişafı;

2. Tərəflər arasında qida məhsullarının optimal səviyyədə təhlükəsizliyini qida zəncirinin bütün mərhələləri boyunca təmin etməklə, maneəsiz ticarətə dəstək vermək.

**Maddə 2  
Səlahiyyətli qurumlar**

Bu Sazişin müddəalarının həyata keçirilməsi üçün Tərəflərin səlahiyyətli qurumları:

Azərbaycan Respublikası tərəfindən – Azərbaycan Respublikasının Qida Təhlükəsizliyi Agentliyi;

Ukrayna tərəfindən – Ukraynanın Qida Təhlükəsizliyi və İstehlakçıların Müdafiəsi üzrə Dövlət Xidməti.

Səlahiyyətli qurumların strukturu və funksiyalarında dəyişiklik olduğu təqdirdə, Tərəflər bir-birini diplomatik kanallar vasitəsilə yazılı şəkildə məlumatlandırırlar.

**Maddə 3  
Əməkdaşlıq sahələri**

Qida təhlükəsizliyi sahəsində səmərəli əməkdaşlığı təmin etmək üçün Tərəflər öz dövlətlərinin milli qanunvericiliklərinə uyğun olaraq aşağıdakı sahələrdə əməkdaşlıq edirlər:

Tərəflərin dövlətlərinin milli qanunvericiliyinə və beynəlxalq hüquq normalarına uyğun olaraq, ölkələrindən qida məhsullarının idxalı, ixracı, təkrar ixracı və tranziti zamanı prosedurları asanlaşdıraraq, qarşılıqlı ticarətin dəstəklənməsi;

qida təhlükəsizliyi sahəsində təcrübə mübadiləsi;

qida təhlükəsizliyi sahəsində birgə elmi-tədqiqat işlərinin nəticələri və hesabatları üzrə bilik mübadiləsi;

qida məhsulları üzrə beynəlxalq sertifikatların ikitərəfli razılaşdırılması və bu məhsullar üzərində qida təhlükəsizliyi nöqtəyi nəzərindən ticari təsir göstərən qanunvericilik barədə məlumat mübadiləsi;

qida məhsullarının idxalına dair Tərəflərin mövcud milli tələbləri barədə məlumat mübadiləsi;

Tərəflərin dövlətlərin milli qanunvericiliyinə əsasən qida məhsullarının idxalı və ixracı ilə bağlı qadağalar və məhdudiyətlər barədə məlumat mübadiləsi;

Tərəflərin əlavə olaraq yazılı şəkildə razılaşdırdığı hər hansı digər sahələr.

#### **Maddə 4**

##### **Qida məhsulları sahəsində fəaliyyət göstərən subyektlər**

Qida təhlükəsizliyini təmin etmək məqsədilə, Tərəflər qida məhsullarını istehsal və ticarət edən qida məhsulları sahəsində fəaliyyət göstərən subyektləri risk qiymətləndirilməsi əsasında yoxlayırlar.

#### **Maddə 5**

##### **Qida məhsullarına nəzarət və risk səviyyəsi**

Tərəflər idxal olunmuş qida məhsullarının Tərəflərin dövlətlərinin milli qanunvericilikdə nəzərdə tutulmuş qaydada risklərin qiymətləndirilməsinə əsaslanan qida nəzarət sistemində uyğun olaraq yoxlanılmasına razılıq verirlər.

Tərəflərin səlahiyyətli qurumları ixrac olunan qida məhsullarının təhlükəsizliyinə və insan istehlakına yararlılığına zəmanət verən qida məhsulları üzrə beynəlxalq sertifikatları təqdim edirlər.

İdxal olunan qida məhsulları üzrə müqabil Tərəfin dövlətinin ərazisində qida təhlükəsizliyi sahəsində mövcud qanunvericilik aktları əhatəli olmadığı hallarda, Tərəflər sertifikatlaşdırma (və digər zəmanətlər) üçün əsas olaraq Kodeks Alimentarius Komissiyası (Codex Alimentarius Commission), Ümumdünya Heyvan Sağlamlığı Təşkilatı (OIE) və Bitki mühafizəsi haqqında Beynəlxalq Konvensiyanın (IPPC) standartları, təlimatları və tövsiyələrinə istinad edə bilər.

Tərəflər bütün yoxlama prosedurlarının sənədləşdirilməsini və şəffaflığını, bütün başqa prosedurlara dair məlumatın təqdim edilməsini təmin edirlər (tələb olunduqda).

Tərəflər digər Tərəfin sistemi üzərində uyğunluğun və nəzarətin yoxlanılmasını təmin etmək üçün şərait yaradırlar.

Tərəflər qida təhlükəsizliyi risklərini minimuma endirmək üçün mənşə ölkələrində ilkin istehsal və emal nəzərə alınmaqla, qida zəncirinin bütün mərhələlərində qida təhlükəsizliyini təmin etmək öhdəliyi götürürlər.

## **Maddə 6**

### **İxrac sertifikatları**

İxrac edən Tərəf qida məhsulları üzrə beynəlxalq sertifikatları idxal edən Tərəfin milli qanunvericiliyi və beynəlxalq standartlar nəzərə alınmaqla hazırlanmasını təmin edir.

## **Maddə 7**

### **Texniki İcra Mexanizmi**

Tərəflər qida məhsullarını ixrac edən qida sahəsində fəaliyyət göstərən subyektlərin fəaliyyətinin minimum keyfiyyət və təhlükəsizliyə dair norma və qaydalarının, habelə ixrac edən ölkənin milli qanunvericiliyinin tələblərinə uyğunluğuna dövlət nəzarətini həyata keçirir və həmin subyektlərin qeydiyyatı alınmasını və qeydiyyata dair müvafiq təsdiq sənədlərinin verilməsini təmin edirlər.

Qida məhsullarının ixracı Tərəflərin milli qanunvericiliyinə uyğun olaraq həyata keçirilir.

İdxal edən Tərəf qida məhsulları ixrac edən müəssisələrin fəaliyyətinin qida təhlükəsizliyi norma və prosedurlarına tələblərə cavab verdiyinə əmin olmaq üçün ixrac edən Tərəfdən müvafiq sənədləri tələb etmək hüququna malikdir.

Tərəflər qida məhsullarının istehsal prosesi, habelə idxal edən ölkənin minimum qida keyfiyyəti və təhlükəsizliyi ilə bağlı qanunvericiliyə uyğunluğu barədə məlumat almaq üçün ixrac edən dövlətin ərazisindəki qida təhlükəsizliyi sahəsində fəaliyyət göstərən subyektlərini yoxlamaq hüququna malikdir. İxrac edən Tərəf belə səfərləri əlaqələndirir.

İdxal edən Tərəf zəruri hallarda idxal olunan bütün yükləri milli qanunvericiliyə uyğun olaraq yoxlaya bilər (sənədlərin yoxlanılması, fiziki yoxlama, laboratoriya müayinəsi).

Tərəflər yüklərin idxalı zamanı milli qanunvericiliyin tələblərinə riayət etmədikdə, yüklərin qəbulundan imtina etmək hüququnu özündə saxlayır.

## **Maddə 8**

### **Maliyyələşdirmə**

Hər bir Tərəf bu Sazişin icrası ilə əlaqədar öz xərclərini ödəyəcəkdir.

İclasların təşkilatı xərcləri qəbul edən Tərəfin səlahiyyətli qurumları tərəfindən ödəniləcək.

## **Maddə 9**

### **İşçi görüşlər**

Tərəflərin səlahiyyətli qurumları bu Sazişin müddəalarının həyata keçirilməsi ilə əlaqədar olan praktiki məsələlərin həlli üçün zərurət yarandıqda, iki ildə bir dəfədən az olmamaqla, işçi görüşlər (eləcə də virtual formatda görüşlər) təşkil edə bilərlər.

Görüşlərin yeri, tarixi və gündəliyi Tərəflərin səlahiyyətli qurumları tərəfindən müəyyən edilir.

**Maddə 10**  
**Sazişin əhatə dairəsi**

Bu Sazişin müddəaları Tərəflərdən hər hansı birinin tərəf olduğu digər beynəlxalq müqavilələrdən, eyni zamanda müvafiq beynəlxalq təşkilatlara üzv olmalarından irəli gələn hüquq və öhdəliklərinə təsir etmir.

**Maddə 11**  
**Fikir ayrılıqlarının həlli**

Bu Sazişin müddələrinin təfsiri və ya tətbiqi zamanı yarana biləcək hər hansı fikir ayrılığı Tərəflər arasında danışıqlar və məsləhətləşmələr yolu ilə həll edilir.

**Maddə 12**  
**Dəyişikliklər**

Tərəflərin qarşılıqlı yazılı razılığı ilə bu Sazişə dəyişikliklər edilə bilər. Belə dəyişikliklər bu Sazişin ayrılmaz tərkib hissəsi olan ayrıca protokollar formasında rəsmiləşdirilir və bu Sazişin 13-cü maddəsinin müddələrinə uyğun olaraq qüvvəyə minir.

**Maddə 13**  
**Qüvvəyəminmə, müddət və ləğv etmə**

Bu Saziş onun qüvvəyə minməsi üçün zəruri olan dövlətdaxili prosedurların yerinə yetirilməsi barədə Tərəflərin sonuncu yazılı bildirişi diplomatik kanallar vasitəsilə aldığı tarixdən qüvvəyə minir.

Bu Saziş 5 (beş) il müddətinə bağlanılır və Tərəflərdən biri bu Sazişin müddətinin bitməsinə ən azı 6 ay qalmış onu ləğv etmək niyyəti barədə digər Tərəfə diplomatik kanallar vasitəsilə rəsmi bildiriş göndərmədiyi təqdirdə, onun qüvvəsi növbəti 5 (beş) illik müddətlərə uzadılır.

Bu Saziş .....şəhərində .....tarixində, hər biri Azərbaycan, ukrayna və ingilis dillərində olmaqla, iki əsl nüsxədə imzalanmışdır və bütün mətnlər bərabər autentikdir. Bu Sazişin təfsirində fikir ayrılığı yarandığı təqdirdə, ingilis dilindəki mətnə üstünlük verilir.

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI**

**HÖKUMƏTİ ADINDAN**

**UKRAYNA**

**NAZİRLƏR KABİNETİ ADINDAN**